



Erasmus+

Înregistrări A.N.P.C.D.E.F.P.  
Intrare: Nr...../.....  
Ieșire: Nr...../.....

## CONTRACT DE FINANȚARE

pentru un proiect în cadrul Programului ERASMUS+,

Acțiunea Cheie 1 - Educația adulților

**Contract numărul – 2016-1-RO01-KA104-0xxxxxx**

Prezentul Contract (denumit în continuare "Contractul") se încheie între următoarele părți:

pe de o parte,

**Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale**, instituție publică cu personalitate juridică, cu sediul în București, Splaiul Independenței nr. 313, Biblioteca Centrală a UPB, corp A, et. 1, sector 6, cod poștal 060042, având codul fiscal 17306250, sau **Agenția Națională** (denumită în continuare "AN"), reprezentată pentru semnarea acestui Contract de către Monica Calotă, director, acționând în conformitate cu prerogativele delegate de Comisia Europeană, denumită în continuare "Comisia"

și

pe de altă parte, "Beneficiarul"

Denumirea oficială completă a Beneficiarului:

Forma juridică oficială:

Nr. de înregistrare oficială:

Adresa oficială completă:

CIF/CUI:

Număr PIC:

Având contul bancar în EURO cu următoarele detalii :

Numele exact al titularului de cont:

Numele băncii : denumirea completa :banca /sucursala/agenția.

Adresa sucursalei/băncii : adresa completă.

Codul IBAN:

Cod BIC/ SWIFT: .

reprezentat pentru semnarea prezentului Contract de către [funcție, prenume și nume]

Părțile menționate mai sus

## AU CONVENIT ASUPRA

Condițiilor Speciale (denumite în continuare “Condițiile Speciale”)

și a următoarelor anexe:

Anexa I Condiții Generale (denumite în continuare “Condițiile Generale”)

Anexa II Descrierea proiectului - candidatura depusă pentru finanțare și detaliile privind tipurile de activități aprobate; Bugetul aprobat

Anexa II.1. Bugetul detaliat aprobat al proiectului

Anexa III Reguli financiare și contractuale

Anexa IV Bareme aplicabile

Anexa V Modelele de documente pentru contractare care vor fi folosite între Beneficiar și participanți

care sunt parte integrantă a Contractului.

Dispozițiile menționate în „Condițiile Speciale” prevalează asupra celor menționate în Anexe, așa cum sunt acestea publicate pe [www.erasmusplus.ro](http://www.erasmusplus.ro).

Dispozițiile menționate în Anexa I „Condiții Generale” prevalează asupra celor din Anexe.

Dispozițiile menționate în Anexa III prevalează asupra celor din celelalte Anexe cu excepția Anexei I.

În cadrul Anexei II, partea referitoare la bugetul estimat/aprobat prevalează asupra părții cu privire la Descrierea proiectului.

## **CONDIȚII SPECIALE CUPRINS**

<b>Condiții speciale .....</b>	<b>4</b>
<b>Cuprins .....</b>	<b>4</b>

Articolul I.1 - Obiectul contractului

Articolul I.2 - Intrarea în vigoare a contractului și durata acestuia

Articolul I.3 - Suma maximă și forma finanțării

I.3.1 - Finanțarea maximă acordată

I.3.2 – Modalitatea de finanțare

I.3.3 - Transferuri bugetare fără act adițional

Articolul I.4 - Dispoziții privind raportarea și modalitățile de plată

I.4.1 - Plăți pe durata contractului

I.4.2 – Prima tranșă de avans (prefinanțare)

I.4.3 - Rapoarte intermediare și tranșe ulterioare  
de avans (prefinanțare)

I.4.4 - Raportul final și cererea de plată a soldului

I.4.5 - Plata soldului

I.4.6 - Notificarea sumelor datorate de AN către Beneficiar

I.4.7 - Plăți ale AN către Beneficiar

I.4.8 - Limba în care se realizează cererile de plată și rapoartele

I.4.9 - Moneda pentru cererea de plată și conversia în euro

I.4.10 - Moneda pentru plată

I.4.11 - Data plății

I.4.12 - Costul transferurilor bancare

I.4.13 - Dobânda pentru plăți întârziate

Articolul I.5 – Contul bancar pentru efectuarea plăților

Articolul I.6 – Operatorul de date și comunicarea detaliilor părților

I.6.1 - Operatorul de date

I.6.2 - Comunicarea detaliilor AN

I.6.3 - Comunicarea detaliilor Beneficiarului

Articolul I.7 - Protecția și siguranța participanților

Articolul I.8 - Dispoziții suplimentare cu privire la utilizarea rezultatelor  
(inclusiv drepturile de proprietate intelectuală și industrială)

Articolul I.9 - Utilizarea instrumentelor IT

I.9.1 - Mobility Tool+

I.9.2 - Platforma pentru diseminarea rezultatelor proiectului Erasmus+ .

Articolul I.10 - Dispoziții suplimentare privind subcontractarea

Articolul I.11 - Dispoziții suplimentare privind vizibilitatea

Articolul I.12 - Sprijin pentru participanți

Articolul I.13 – Certificatul Europass

Articolul I.14 – Derogări specifice de la prevederile Anexei II – Condiții Generale

## PARTEA I – CONDIȚII SPECIALE

## **ARTICOLUL I.1 – OBIECTUL CONTRACTULUI**

**I.1.1** AN a decis să acorde o finanțare, în conformitate cu termenii și condițiile stabilite în Condițiile Speciale, în Condițiile Generale și în celelalte Anexe ale Contractului, pentru derularea proiectului cu titlul "XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX" (denumit în continuare "Proiectul") în cadrul Programului Erasmus+, Acțiunea-cheie 1: mobilitatea persoanelor în scopul învățării, așa cum este descris în Anexa II.

**I.1.2** Prin semnarea Contractului, Beneficiarul acceptă finanțarea și este de acord să realizeze Proiectul, asumându-și deplina responsabilitate.

## **ARTICOLUL I.2 – INTRAREA ÎN VIGOARE A CONTRACTULUI ȘI DURATA ACESTUIA**

**I.2.1** Contractul intră în vigoare la data semnării sale de către ultima dintre cele două părți.

**I.2.2** Proiectul se va derula între                      inclusiv și                      inclusiv.

**I.2.3** În cazul în care, în mod excepțional, data de început a activităților precizată la I.2.2 este anterioară datei stabilite la I.2.1, beneficiarul se angajează să îndeplinească în totalitate prevederile prezentului contract pentru întreaga perioadă menționată la I.2.2.

## **ARTICOLUL I.3 – SUMA MAXIMĂ ȘI FORMA FINANȚĂRII**

**I.3.1** Finanțarea va fi în **sumă maximă de                      EUR**

**I.3.2** Finanțarea va lua forma unor contribuții bazate pe număr de unități și a rambursării cheltuielilor eligibile suportate în mod efectiv, în conformitate cu următoarele prevederi:

- (a) costurile eligibile, în conformitate cu Anexa III;
- (b) bugetul aprobat, în conformitate cu Anexa II;
- (c) reguli financiare specificate în Anexa III.

### **I.3.3 Transferuri bugetare fără act adițional**

Fără a deroga de la Articolul II.13 din Condițiile Generale și sub rezerva ca Proiectul să fie realizat conform prevederilor din Anexa II, Beneficiarul are posibilitatea de a ajusta bugetul aprobat, detaliat în Anexa II.1, prin transferuri între diferite categorii bugetare, fără ca această ajustare să fie considerată o modificare a Contractului, în sensul Articolului II.13, sub rezerva ca următoarele reguli să fie respectate:

- (a) Beneficiarul poate transfera până la 100% din fondurile alocate inițial sprijinului organizațional către transport, sprijinul individual și taxa de curs;
- (b) Beneficiarul nu poate transfera fonduri alocate oricărei alte categorii bugetare către sprijinul organizațional;

- (c) Beneficiarul poate transfera fonduri alocate oricărei categorii bugetare către sprijinul pentru nevoi speciale, chiar dacă inițial nu au fost alocate fonduri acestei categorii bugetare, conform Anexei II;

## **ARTICOLUL I.4 – DISPOZIȚII PRIVIND RAPORTAREA ȘI MODALITĂȚILE DE PLATĂ**

Se aplică următoarele dispoziții de raportare și plată:

### **I.4.1. Plăți pe durata contractului**

AN trebuie să efectueze următoarele plăți către Beneficiar :

- prima tranșă de avans (prefinanțare);
- soldul în baza unei cereri de plată a soldului, conform dispozițiilor din Articolul I.4.4.

### **I.4.2 Prima tranșă de avans (prefinanțare)**

Avansul este menit să ofere Beneficiarului o lichiditate. Avansul rămâne proprietatea AN până la plata soldului.

AN va plăti Beneficiarului, în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a Contractului, **un avans în valoare de EUR**, corespunzător unui procent de 80% din suma maximă a grantului specificată în Articolul I.3.1.

### **I.4.3 Rapoarte intermediare și tranșe ulterioare de avans (prefinanțare)**

Nu se aplică.

### **I.4.4. Raportul final și cererea de plată a soldului**

În termen de 60 de zile calendaristice de la data de finalizare a Proiectului menționată la Articolul I.2.2, Beneficiarul trebuie să completeze în Instrumentul de mobilitate (Mobility Tool+) raportul final de implementare a Proiectului . Acest raport trebuie să conțină informațiile necesare pentru a justifica suma cerută pe baza contribuțiilor pe unitate, în cazul în care grantul ia forma rambursării contribuțiilor bazate pe număr de unități sau a costurilor eligibile suportate efectiv, în conformitate cu prevederile din Anexa III.

Raportul final va fi considerat ca fiind cererea de plată a soldului din partea Beneficiarului.

Beneficiarul va certifica faptul că informațiile furnizate în cererea de plată a soldului sunt complete, corecte și adevărate. De asemenea, acesta trebuie să certifice faptul că toate costurile suportate pot fi considerate eligibile în conformitate cu Contractul și că

cererea de plată este susținută de documente justificative adecvate, care vor fi prezentate în contextul controalelor sau al auditurilor prevăzute la Articolul II.27 din Condițiile Generale.

#### **I.4.5 Plata soldului**

Plata soldului este destinată rambursării sau acoperirii părții rămase din costurile eligibile suportate de Beneficiar pentru implementarea Proiectului.

AN determină valoarea soldului prin scăderea valorii totale a avansului din suma finală a grantului stabilit în conformitate cu Articolul II.25 din Condiții Generale.

În cazul în care valoarea plății anterioare depășește valoarea finală a finanțării stabilite în conformitate cu Articolul II.25, nu poate exista o plată a soldului, ci va fi recuperată suma aferentă diferenței constatate, așa cum este prevăzut la Articolul II.26 din Condițiile Generale.

În cazul în care valoarea plății anterioare este mai mică decât valoarea finală a finanțării stabilite în conformitate cu Articolul II.25, AN va plăti suma cuvenită ca sold în termen de 60 zile calendaristice, de la data primirii documentelor la care se face referire în Articolul I.4.4, cu excepția cazului în care se aplica Articolul II.24.1 sau II.24.2 din Condițiile Generale .

Această sumă este determinată după aprobarea raportului final și a documentelor însoțitoare. Aprobarea acestora nu implică recunoașterea regularității sau a caracterului autentic, complet și corect al declarațiilor și informațiilor pe care le conțin.

Valoarea soldului poate fi compensată, fără a fi nevoie de consimțământul Beneficiarului, cu orice altă sumă datorată de Beneficiar Agenției Naționale, până la valoarea maximă a finanțării.

#### **I.4.6 Notificarea sumelor datorate de AN către beneficiar**

AN va trimite o *notificare oficială* către Beneficiar privind valoarea datorată.

Pentru plata soldului AN va preciza valoarea finală a finanțării determinată în concordanță cu Articolul II.25 din Condițiile Generale.

#### **I.4.7 Plăți către Beneficiar**

AN va efectua plăți către Beneficiar.

Plățile către Beneficiar eliberează AN de obligația de plată.

#### **I.4.8 Limba în care se realizează cererile de plată și rapoartele**

Beneficiarul trebuie să prezinte toate cererile de plată și rapoartele în limba română.

#### **I.4.9 Moneda pentru cererea de plată și conversia în euro**

Cererile de plată vor fi redactate în limba română.

Orice conversie în euro a costurilor suportate în alte monede se va face de către Beneficiar, la cursul de schimb lunar stabilit de Comisia Europeană și publicat pe website-ul său<sup>1</sup>, aplicabil la data la care contractul este semnat de ultima dintre cele două părți.

#### **I.4.10 Moneda pentru plăți**

AN va efectua plățile către Beneficiar în Euro.

#### **I.4.11 Data plății**

Plățile efectuate de către AN sunt considerate executate la data la care este debitat contul său.

#### **I.4.12 Costul transferurilor bancare**

Costurile de transfer ale plăților vor fi suportate după cum urmează:

- (a) costurile de transfer percepute de banca cu care colaborează AN sunt suportate de către AN
- (b) costurile de transfer percepute de banca cu care colaborează Beneficiarul sunt suportate de către Beneficiar
- (c) toate costurile generate de transferuri repetate, cauzate de una dintre părți vor fi suportate de partea care a cauzat repetarea transferului

#### **I.4.13 Dobânda pentru plata întârziată**

În cazul în care AN nu efectuează plata în termenul limită stabilit, Beneficiarul este îndreptățit la încasarea de dobânzi de întârziere. Dobânda ce urmează a fi plătită se determină în conformitate cu rata aplicată de Banca Centrală Europeană pentru principalele sale operațiuni de refinanțare în euro (denumită în continuare "rata de referință"), plus trei puncte și jumătate. Rata de referință este rata în vigoare în prima zi a lunii în care termenul de plată expiră, astfel cum este publicată în seria C a *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*.

În cazul în care AN suspendă termenul de plată prevăzut în conformitate cu Articolul II.24.2 din Condițiile Generale sau în cazul în care suspendă plățile efective în conformitate cu articolul II.24.1, aceste acțiuni nu pot fi considerate ca fiind cazuri de întârziere de plată.

Dobânzile de întârziere acoperă perioada din ziua următoare scadenței de plată, până la și inclusiv, data plății efective așa cum sunt stabilite la articolul I.4.12. AN nu ia în considerare dobânda de plată în scopul stabilirii sumei finale a grantului, în sensul articolului II.25 din Condițiile Generale.

---

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/inforeuro/inforeuro\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm)



Ca o excepție de la primul subparagraf, în cazul în care dobânda calculată este mai mică sau egală cu 200 de euro, acesta trebuie să fie plătită beneficiarului numai în cazul în care beneficiarul solicită acest lucru în termen de două luni de la primirea plății cu întârziere.

## **ARTICOLUL I.5 – CONTUL BANCAR PENTRU EFECTUAREA PLĂȚILOR**

Toate plățile vor fi efectuate în contul bancar al Beneficiarului, așa cum este acesta în prezentul Contract.

## **ARTICOLUL I.6 – OPERATORUL DE DATE ȘI COMUNICAREA DETALIILOR PĂRȚILOR**

### **I.6.1 Operatorul de date**

Entitatea care acționează ca operator de date, în conformitate cu Articolul II.7 va fi Agenția Națională.

ANPCDEFP este operator de date cu caracter personal înregistrat în registrul de evidență a prelucrărilor de date cu caracter personal administrat de Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal sub nr. 33165.

### **I.6.2. Comunicarea detaliilor de contact ale AN**

Orice comunicare destinată AN va fi transmisă la următoarea adresă, cu menționarea numărului proiectului:

Agenția Națională pentru Programe Comunitare în domeniul Educației și Formării Profesionale – ANPCDEFP

Splaiul Independenței nr. 313, Biblioteca Centrală a Universității "Politehnica" București, etajul 1, Sector 6, 060042, București, România  
Adresa de e-mail: [mobilitati@anpcdefp.ro](mailto:mobilitati@anpcdefp.ro)

### **I.6.3 Comunicarea detaliilor de contact ale Beneficiarului**

Orice comunicare a AN către Beneficiar va fi transmisă la următoarea adresă:

Nume complet al reprezentantului legal al Beneficiarului :  
Funcția :

Denumirea Beneficiarului :  
Adresa oficială completă :  
Adresa de e-mail :  
Telefon  
Fax

## **ARTICOLUL I.7 – PROTECȚIA ȘI SIGURANȚA PARTICIPANȚILOR**

Beneficiarul trebuie să dispună de proceduri și mecanisme eficiente pentru a oferi siguranță și protecție participanților în Proiect.

Beneficiarul trebuie să se asigure de faptul că participanții implicați în activități de mobilitate în străinătate sunt acoperiți de o poliță de asigurare.

## **ARTICOLUL I.8 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE CU PRIVIRE LA UTILIZAREA REZULTATELOR (INCLUSIV DREPTURILE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI INDUSTRIALĂ)**

În plus față de dispozițiile Articolului II. 9.3 din Condițiile generale, în cazul în care Beneficiarul produce materiale educaționale pe parcursul implementării Proiectului, aceste materiale vor fi disponibile prin intermediul Internetului, gratuit și sub licențe deschise<sup>2</sup>.

## **ARTICOLUL I.9 – UTILIZAREA INSTRUMENTELOR IT**

### **I.9.1 Instrumentul de mobilitate (Mobility Tool+)**

Beneficiarul are obligația de a utiliza Instrumentul electronic de mobilitate (Mobility Tool+) pentru a înregistra toate informațiile cu privire la activitățile de mobilitate realizate în cadrul Proiectului din fonduri ale UE, inclusiv activitățile cu grant zero, pentru întreaga perioadă de mobilitate și pentru a completa și trimite rapoartele finale.

Cel puțin o dată pe lună pe perioada de implementare a proiectului de mobilitate, Beneficiarul trebuie să introducă și să actualizeze informațiile referitoare la participanți și activitățile de mobilitate.

### **I.9.2 Platforma pentru diseminarea rezultatelor proiectului Erasmus+**

Beneficiarul poate utiliza Platforma pentru diseminarea rezultatelor proiectului Erasmus+ de pe website-ul <http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/> pentru a disemina rezultatele proiectului în conformitate cu instrucțiunile furnizate în cadrul platformei.

## **ARTICOLUL I.10 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE PRIVIND SUBCONTRACTAREA**

Prin derogare, dispozițiile prevăzute la literele (c) și (d) de la Articolul II.11.1 din Condițiile Generale nu se aplică.

---

<sup>2</sup>Licență deschisă – modul prin care proprietarul unei lucrări acordă altor persoane permisiunea de a utiliza resursa respectivă. Fiecăreia dintre resurse îi este asociată o licență. Există diferite tipuri de licențe deschise în funcție de nivelul permisiunilor acordate sau al limitărilor impuse, iar Beneficiarul are libertatea de a alege licența specifică pe care să o aplice lucrării sale. O licență deschisă trebuie să fie asociată fiecăreia dintre resursele produse. O licență deschisă nu reprezintă un transfer al drepturilor de autor sau al drepturilor de proprietate intelectuală (IPR).

## **ARTICOLUL I.11 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE PRIVIND VIZIBILITATEA FINANȚĂRII OFERITE DE UNIUNEA EUROPEANĂ**

Fără a aduce prejudicii articolului II.8, Beneficiarul trebuie să menționeze sprijinul primit în cadrul programului Erasmus + în toate comunicatele și materialele promoționale. Instrucțiunile pentru Beneficiar și alte părți terțe sunt disponibile la [http://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity\\_en](http://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity_en).

## **ARTICOLUL I.12 – SPRIJIN PENTRU PARTICIPANȚI**

În cazul în care implementarea Proiectului presupune acordarea de sprijin financiar pentru participanți, Beneficiarul va acorda un astfel de sprijin, în conformitate cu condițiile specificate în Anexa II și Anexa V (dacă este cazul). În aceste condiții trebuie menționate cel puțin următoarele informații :

- (a) cuantumul maxim al sprijinului financiar, care nu va depăși 60.000 EUR pentru fiecare participant;
- (b) criteriile pentru determinarea cuantumului exact al sprijinului acordat;
- (c) activitățile pentru care participantul poate primi sprijin, pe baza unei liste determinate;
- (d) definirea persoanelor sau a categoriilor de persoane care pot beneficia de sprijin;
- (e) criteriile pentru acordarea sprijinului.

În conformitate cu documentele prevăzute în Anexa V, Beneficiarul trebuie să transfere sprijinul financiar pentru categoriile bugetare transport/sprijin individual /taxe de curs în întregime participanților la activitățile de mobilitate, aplicând baremele pentru costurile pe unitate, așa cum sunt specificate în Anexa IV;

În cazuri excepționale, beneficiarul poate să asigure pentru participanți transportul, cazarea, mesele și participarea la cursuri. În acest caz, Beneficiarul se va asigura că furnizarea transportului/a subzistenței/ a cursurilor va respecta standardele necesare de calitate și de siguranță.

Beneficiarul poate combina cele două opțiuni stabilite în anterior, în măsura în care acesta asigură un tratament echitabil și egal al tuturor participanților. În acest caz, condițiile aferente fiecărei opțiuni se vor aplica pentru categoriile de buget cărora li se aplică respectiva opțiune.

## **ARTICOLUL I.13 –CERTIFICATUL EUROPASS**

**I.13.1** Beneficiarul trebuie să informeze participanții implicați în Proiect cu privire la dreptul lor de a primi un certificat Europass.

**I.13.2** Beneficiarul trebuie să se asigure că organizațiile gazdă vor evalua experiențele de învățare dobândite de către participanții implicați în Proiect și are obligația ca, împreună cu organizațiile gazdă, să emită un certificat Europass fiecărui participant care îl solicită la sfârșitul activității.

## **ARTICOLUL I.14 – DEROGĂRI SPECIFICE DE LA ANEXA I CONDIȚII GENERALE**

**I.14.1** În sensul prezentului Contract în Anexa I Condiții Generale, termenul „Comisia” trebuie citit ca „AN”, termenul „acțiune” trebuie citit ca “proiect” și termenul “cost bazat pe număr de unități” trebuie citit ca și “ contribuție bazată pe număr de unități”, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

În sensul prezentului Contract în Anexa I Condiții Generale, noțiunea “declarație financiară” trebuie citită ca „partea bugetară a raportului”, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

În Articolul II.4.1, II.8.2, Articolul II.20.3, Articolul II.27.1, Articolul II.27.3, primul paragraf al Articolului II.27.4, primul paragraf al Articolului II.27.8. și în Articolul II.27.9, referirea la “Comisia” trebuie citită ca referire la “AN și Comisia”.

În Articolul II.12 termenul “sprijin financiar” trebuie citit ca “sprijin” iar termenul „terță parte” trebuie citit ca „participanți”.

**I.14.2.** În sensul prezentului Contract următoarele clauze ale Anexei I-Condiții Generale, nu se aplică: Articolul II.2.2 (d) (ii), Articolul II.12.2, Articolul II.17.3.1 (i), Articolul II.18.3, Articolul II.19.2, Articolul II.19.3, Articolul II.20.3, Articolul II.21, Articolul II.27.7.

În sensul prezentului Contract, termenii “*entități afiliate*”, “*plată intermediară*”, “*sumă forfetară*” și “*rată fixă*” nu se aplică atunci când apar menționate în Condițiile Generale.

**I.14.3** Articolul II.7.1 trebuie citit după cum urmează:

### **„II.7.1 Prelucrarea datelor cu caracter personal de AN și Comisie**

Orice date personale incluse în Contract trebuie prelucrate în conformitate cu dispozițiile prevăzute în legislația națională.

Orice date personale arhivate de instrumentele IT puse la dispoziție de Comisia Europeană trebuie prelucrate de AN în temeiul Regulamentului (CE) nr 45/2001<sup>3</sup>.

Astfel de date trebuie prelucrate de entitatea care acționează ca operator de date identificată la Articolul I.6.1 exclusiv pentru implementarea, gestionarea și monitorizarea Contractului sau pentru protejarea intereselor financiare ale UE, inclusiv în cazul controalelor, auditurilor și investigațiilor în concordanță cu Articolul II.27, fără a împiedica eventuala transmisie a datelor către organismele naționale responsabile cu monitorizarea sau control.

---

<sup>3</sup>Regulamentul (EC) No 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 despre protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor personale de către instituțiile și organismele Comunitare și cu privire la libera circulație a acestor date.

Beneficiarul are dreptul să acceseze și corecteze propriile date personale. În acest scop, el trebuie să transmită orice cerer ede clarificări privind prelucrarea datelor personale către operatorul de date identificat la Articolul I.6.1.

Orice date personale incluse in Contract trebuie prelucrate de catre Comisie în temeiul Regulamentului (CE) nr 45/2001.

Beneficiarul poate recurge în orice moment la Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor.”

**I.14.4** Articolul II.9.3, titlul și litera (a) primul paragraf, trebuie citit după cum urmează:

**“II.9.3 Drepturile de utilizare a rezultatelor și a drepturilor preexistente de către AN și Uniunea Europeană**

Beneficiarul acordă AN și Uniunii următoarele drepturi de a folosi rezultatele Proiectului:

(a) pentru scopuri proprii și, în special, pentru a pune la dispoziția persoanelor care lucrează pentru AN, pentru instituțiile, agențiile și organismele Uniunii și pentru instituțiile statelor membre, precum și pentru copierea și reproducerea integrală sau parțială și într-un număr nelimitat de copii.”

Pentru restul acestui articol, referirile la “Uniune” trebuie citite ca referire la “AN și / sau Uniune”.

**I.14.5** Paragraful doi al Articolului II.10.1 trebuie citit după cum urmează:

“Beneficiarul trebuie să se asigure că AN, Comisia, Curtea de Conturi Europeană și Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) își pot exercita drepturile în conformitate cu articolul II.27, cât și față de subcontractorii beneficiarului. ”

**I.14.6** Articolului II.18.1 trebuie citit după cum urmează:

**“II.18.1** Soluționarea litigiilor cu privire la executarea prezentului Contract este reglementată de dreptul românesc.

**II.18.2** Instanțele competente sunt instanțele judecătorești din București, care au competența exclusivă de a soluționa orice litigiu între AN și Beneficiar, cu privire la interpretarea, aplicarea și validitatea prezentului Contract, în cazul în care acest litigiu nu poate fi rezolvat pe cale amiabilă.”

**I.14.7.** Articolul II.19.1 trebuie citit după cum urmează:

“Condițiile de eligibilitate ale costurilor sunt definite în secțiunile I.1 și II.1 din Anexa III.”

**I.14.8.** Articolul II.20.1 trebuie citit după cum urmează:

"Condițiile de eligibilitate ale costurilor și contribuțiilor sunt definite în secțiunile I.2 și II.2 din Anexa III".

**I.14.9.** Articolul II.20.2 trebuie citit după cum urmează:

"Condițiile pentru înregistrările contabile și alte documente pentru justificarea costurilor și contribuțiile declarate sunt definite în secțiunile I.2 și II.2 din Anexa III. "

**I.14.10.** Primul paragraf al Articolului II.22 trebuie citit după cum urmează:

"Beneficiarul poate ajusta bugetul aprobat în Anexa II prin transferuri între diferite categorii bugetare, dacă Proiectul este implementat conform descrierii din Anexa II. Această ajustare nu necesită o modificare a Contractului prin Act adițional, astfel cum se prevede la Articolul II.13, în cazul în care sunt îndeplinite condițiile prevăzute la Articolul I.3.3. "

**I.14.11.** Articolul II.23.(b) trebuie citit după cum urmează:

"(b)nu depune o astfel de cerere în următoarele 30 de zile calendaristice după o înștiințare scrisă trimisă de către AN".

**I.14.12.** Primul paragraf al Articolului II.24.1.3 trebuie citit după cum urmează:

"În timpul perioadei de suspendare a plăților beneficiarul nu are dreptul să prezinte vreo cerere de plată și documentele justificative, menționate la Articolele I.4.3 și I.4.4".

**I.14.13.** Articolul II.25.1 trebuie citit după cum urmează:

**"II.25.1 Pasul 1 - Aplicarea ratei de rambursare asupra costurilor eligibile și adăugarea contribuțiilor unitare**

Pasul se aplică astfel:

(a) Dacă așa cum este prevăzut în Articolul I.3.2(a), grantul ia forma rambursării costurilor eligibile, rata de rambursare specificată în secțiunea II.2 din Anexa III se aplică la costurile eligibile ale Proiectului aprobat de AN pentru categoriile corespunzătoare de costuri și beneficiari;

(b) Dacă așa cum este prevăzut în Articolul I.3.2(b), grantul ia forma contribuțiilor pe bază de număr de unități, baremele specificate în Anexa IV se înmulțesc cu numărul real de unități aprobat de AN pentru Beneficiar.

În cazul în care articolul I.3.2 prevede o combinație de diferite forme de grant, sumele obținute trebuie să fie cumulate. "

**I.14.14.** Paragraful doi al Articolului II.25.4 trebuie citit după cum urmează:

"Cuantumul reducerii va fi proporțional cu gradul în care Proiectul a fost implemenat necorespunzător sau în funcție de gravitatea încălcării Contractului, în conformitate cu prevederile secțiunii IV din anexa III".

**I.14.15.** Paragraful trei al Articolului II.26.3 trebuie citit după cum urmează:

"În cazul în care plata nu a fost făcută până la data specificată în nota de debit, AN va recupera suma datorată:

(a) prin compensarea acesteia, fără acordul prealabil al beneficiarului, pentru orice sume datorate Beneficiarului de către AN ("compensare");

În situații excepționale, pentru a proteja interesele financiare ale Uniunii, AN poate compensa plata înainte de data scadentă.

O acțiune având ca obiect o astfel de compensare poate fi înaintată instanței competente stabilită la Articolul II.18.2.

(b) prin luarea de măsuri legale astfel cum se prevede la Articolul II.18.2 sau în Condițiile Speciale. "

**I.14.16.** Paragraful trei al Articolului II.27.2 trebuie citit după cum urmează:

"Termenele prevăzute în primul și al doilea paragraf sunt mai lungi în cazul în care există audituri în curs de desfășurare, recursuri, contestații, litigii sau urmăriri de creanțe cu privire la grant, inclusiv în cazurile menționate la Articolul II. 27.7. În aceste din urmă cazuri, beneficiarul trebuie să păstreze documentele până ce aceste audituri, recursuri, litigii, urmăriri de creanțe sau contestații au fost închise. "

**I.14.17** Articolul II.27.3 trebuie citit după cum urmează:

"Beneficiarul trebuie să furnizeze orice informații, inclusiv informații în format electronic și documente originale, solicitate de către AN sau de Comisie sau de orice alt organism extern autorizat de Comisie.

Dacă Beneficiarul nu îndeplinește obligația menționată la primul subparagraf, AN poate considera:

(a) ca fiind ineligibil orice cost insuficient susținut cu informații justificative furnizate de către Beneficiar;

(b) ca fiind necuvenite orice contribuție pe bază de număr de unități, sumă forfetară sau contribuție cu sumă fixă insuficient susținute cu informații furnizate de către beneficiar "

**SEMNĂTURI**

Pentru Beneficiar:

[a se înlocui cu numele oficial și complet al beneficiarului]

Agencia Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale

[a se înlocui cu prenume / nume / Monica CALOTĂ, director

funcție a reprezentantului legal care  
semnează

semnătura și ștampilă

semnătura și ștampilă

Încheiat în [localitatea], la [data]

Încheiat în București, la data

Am citit contractul cu atenție și accept toate clauzele stipulate în prezentul contract  
format din: Condiții specifice, Anexa I Condiții generale,, Anexa II, Anexa III, Anexa  
IV, AnexaV

Accept, în mod expres, clauzele de la: Art. I.10, art. II.2, art. II.4, art. II.5, art. II.6,  
Art. II.8.2., Art. II.9.3,art. II.10, art. II.11, art. II.14, art. II.16, pct. II.17, pct. II.18, Art  
II.24, Art II.25.3, Art.II.25.4, Art II.26, Art.II.27.

Pentru Beneficiar

[a se înlocui cu numele oficial și complet al beneficiarului]

[a se înlocui cu prenume / nume / funcție a reprezentantului legal care semnează

semnătura și ștampilă

Încheiat

în

[localitatea],

la

[data]